

## 'IFM-SEI against sexual violence' facebook campaign – Hebrew

### 1) Power structures

English	Hebrew
In IFM-SEI we say that we are all equal, that we don't have hierarchies.	ב- IFM-SEI אנחנו אומרים שכולנו שווים ושאין אצלנו היררכיה .
But power structures do still exist.	אך אם זאת יחסי כוח עדין קיימים.
So, what sort of power structures are there in IFM-SEI?	אז אילו יחסי כוחות קיימים ב-IFM-SEI?
Official hierarchies in our organisations	תפקידים אירגוניים אשר מייצרים היררכיה
Language	שפה
Gender	מגדר
Experience	ניסיון
The role of being a group leader or helper	תפקיד המדריך/כה
Race ( <b>say Ethnicity not race</b> )	אתניות
Age	גיל
The role of being a trust person	העמדה והתפקיד של דמות אשר סומכים עליה
Dis(ability)	נכויות/מוגבלויות
Sexual orientation	העדפה מינית
Class	מעמד
Body size	גודל גופני
Adult/ child	מבוגר/ילד
Asexuality	א-מיני
Sexual violence is about the power structure between the 'abuser' and the 'abused'	אלימות מינית היא יחסי הכוח בין מדכא למדוכא
Realise and remember the power we each possess.	הבינו וזכרו את הכוח שברשות כל אחד/ת מאיתנו.

## 2) Sexual violence happens in IFM-SEI

English	Hebrew
Everyone has the right to feel safe and comfortable, especially on IFM-SEI activities.	לכל אחד/ת הזכות להרגיש מוגן/ת ובנוח, במיוחד בפעילויות של ה-IFM-SEI.
Even in our safe space, sexual violence happens.	אלימות מינית יכולה לקרות גם במרחב הבטוח שלנו.
Anyone can be a survivor of sexual violence.	כל אחד/ת יכול/ה להיות נפגע/ת של אלימות מינית.
Anyone can be a perpetrator of sexual violence.	כל אחד/ת יכול/ה להיות מבצע/ת של אלימות מינית.
Sexual violence is power-based violence.	אלימות מינית זה יחסי הכוח אשר מבוססים על אלימות.
There are many types of power structures that can operate between the perpetrators and victims of sexual violence.	יש סוגים רבים של יחסי כוח היכולים להיות מופעלים באלימות מינית בין התוקפים והנתקפים.
Sexual violence might happen in private.	אלימות מינית יכולה לקרות גם במקום פרטי.
But that doesn't mean we can ignore it.	אך זה לא אומר שאנחנו יכולים/ות להתעלם מזה.
Sexual violence might go completely against our values as an organisation.	אלימות מינית זה דבר הנוגד באופן מוחלט את העקרונות שלנו בתור ארגון.
But that doesn't mean it doesn't happen.	אך זה לא אומר שזה לא יכול לקרות אצלנו.
Accepting that power-based sexual violence happens within IFM-SEI and in every one of our member organisations does not mean we condone it.	עצם ההכרה והקבלה בכך שאלימות מינית קרתה אצלנו ב-IFM-SEI וגם קורת בכל אחד מהתנועות שלנו היא לא אישור סופי להמשיך כרגיל ולהסתפק בהכרה בלבד.
It is the first step to making a change.	הכרה וקבלה זהו רק הצעד הראשון לשינוי.

### What is consent? (3) מהי הסכמה?

English	Hebrew
Has the person said 'yes' because they want to?	האם הוא/היא אמר/ה כן כי היא/הוא רוצה?
Is the person able to say 'yes'? They are not under the influence of any intoxicating substance – legal or illegal?	האם הוא/היא מסוגל/ת להגיד כן? היא/הוא לא תחת השפעת חומר משכר/ מסמם חוקי או לא חוקי?
Has the person actively said 'yes', not just because they have given in to persistence?	האם הוא/היא אמר/ה כן באופן אקטיבי ולא רק בגלל התעקשותך?
Has the person said 'yes' freely, not just because they are afraid to say 'no'?	האם הוא/היא אמר/ה כן באופן חופשי או פעל/ה מתוך פחד להגיד לא?
Has the person said 'yes' this time, even if they have said 'yes' once before?	האם הוא/היא אמר/ה כן גם הפעם הזו, ולא רק בגלל שנאמר כן בפעם הקודמת?
Has the person said 'yes' this time, even if they have said 'yes' a hundred times before?	האם הוא/היא אמר/ה כן גם לפעם הנוכחית ולא רק בגלל שהיא אמר/ה כן אלף פעמים קודם?
Has the person said 'yes', even if they are a partner?	האם הוא/היא אמר/ה כן למרות שהם/ן שותפים/ות?
Has the person said 'yes' to every different act of intimacy, even if they have said 'yes' for sharing one act of intimacy at this time?	האם הוא/היא אמר/ה כן לכל מגע אינטימי אחר, ואם נאמר כן האם אפשר לחלוק אותו?
Does the person still say 'yes' at every point of an act of intimacy? They haven't changed their mind?	האם הוא/היא אמר/ה כן לאורך כל המגע האינטימי? האם הוא/היא לא שינה/שינתה את דעתו/ה?

#### 4) What is sexual violence?

English	Hebrew
My boyfriend and I were sat in a group circle and it started off with him always calling me 'baby' which made me feel so uncomfortable and infantilised in front of the rest of the group. He also made some sexist jokes and sexual comments. I was so embarrassed and angry but I thought I had to go along with it because he was my boyfriend and nobody else in the group circle spoke up against him either.	חבר שלי ואני חלק מקבוצה. כל פעם שאנחנו מתיישבים במעגל הוא קורא לי 'בייבי' מה שגורם לי להרגיש לא בנוח וילדה קטנה מולו ומול הקבוצה. הוא גם תמיד מספר בדיחות סקסיסטיות ואומר הערות מיניות. אני הייתי כל כך מובכת וכעוסה אבל פשוט שיתפתי פעולה אם המצב הזה כי גם הוא החבר שלי וגם אף אחד אחר בקבוצה לא התנגד לו ולהתנהגות שלו.

<p>I was dancing at a party on camp and having a great time with my friends. But one of them started dancing really close to me and then she groped me. I didn't want to make a fuss in front of everyone else who was having fun so I just tried to ignore it and didn't say anything to her.</p>	<p>Female version</p> <p>במסיבה של המחנה קיץ אני והחברים והחברות שלי רקדנו ונהננו בטירוף. פתאום אחת החברות שלי התחילה לרקוד צמוד אלי ואז היא תפסה אותי וקרבה אותי אליה. לא רציתי לעשות מזה עניין מול כולם/ן שנהנו מאד, לכן התעלמתי מזה ולא אמרתי לה כלום. ואני יודעת שהרגשתי לא טוב עם זה.</p> <p>Male version</p> <p>במסיבה של המחנה קיץ אני והחברים והחברות שלי רקדנו ונהננו בטירוף. פתאום אחד החברים שלי התחיל לרקוד צמוד אלי ואז הוא תפס אותי וקירב אותי אליו. לא רציתי לעשות מזה עניין מול כולם/ן שנהנו מאד, לכן התעלמתי מזה ולא אמרי לו כלום. ואני יודע שהרגשתי לו טוב עם זה.</p>
<p>When I was a teenager, a friend from school would text me all the time - I liked feeling wanted by another man. He asked me to send him nude photos. I didn't want to, so always said no, but he pressured me so much that eventually I gave in. Then there was one time when we were alone in person and he asked me to have sex with him. I wasn't sure but he reminded me that I'd eventually said yes to sending the nude photos. He said that he would share them around if I didn't agree, so I said yes.</p>	<p>כשהייתי בתיכון, חבר מבית הספר כל הזמן שלח לי הודעות- ואני די נהנתי להיות נחשקת ע"י גבר. יום אחד הוא ביקש ממני לשלוח לו תמונות עירום שלי. אני לא רציתי לשלוח לו, לכן כל הזמן סירבתי ואמרתי לא, אבל הוא כל כך לחץ עלי שבסופו של דבר וויתרתי ושלחתי לו. הייתה איזה סיטואציה שאני והוא היינו לבד ואז הוא ביקש ממני לשכב איתו, אני לא הייתי בטוחה מה בא לי, והוא הזכיר לי שגם לגבי התמונות לא הייתי בטוחה אבל בסופו של דבר שלחתי לו. אח"כ הוא גם אמר שאם אגיד לו לא אז הוא יפיץ את התמונות עירום שלי. אז עניתי לא כן.</p>
<p>There was somebody in the children's group I helped at who would always show a really pervasive interest in one girl. Sometimes they bought her and her parents expensive gifts for no apparent reason. They would insist on holding, tickling, hugging and kissing her, even when she didn't want the affection. And they were always trying to be alone with the child by offering to babysit.</p>	<p>בקבוצה שאני מלווה יש מדריך שמראה עניין נרחב באחת החניכות. לפעמים הוא קונה לה ולהורים שלה מתנות יוקרתיות ללא שום סיבה. המדריך מתעקש לחבק, לתת יד ולנשק את החניכה למרות שהיא ממש לא רוצה יחס מיוחד שכזה. אותו מדריך גם מציע להורים בייביסיטר במידה והם צרכים את שירותו.</p>
<p>I have a colleague in my office who always stares at me and sometimes winks, which I hate. At the end of the day he will try to leave at the same time as me and follow me to the bus stop. He rarely ever speaks to me, but when he does, he looks me up and down which makes me feel so uncomfortable. I need to tell someone because I hate going to work now. But I'm not sure my boss will take me seriously or even believe that this is sexual harassment because he's technically never touched me.</p>	<p>יש לי שותף בעבודה שמלחיץ אותי וקורץ לי מידי פעם. אני ממש שונאת את הקריצות האלה בנוסף הוא מנסה לסיים את יום העבודה באותו זמן כמוני ועוקב אחרי לאוטובוס. בגדול הוא בקושי פונה אלי אבל כשהוא עושה את זה הוא סוקר לי את כל הגוף מלמעלה למטה, מה שגורם לי להרגיש מאד לא בנוח. אני מאד רוצה לספר למישהו בעבודה אבל אני מפחדת שהבוס שלי לא יקח אותי ברצינות ולא יאמין שאצלנו יכול להיות הטרדה מינית, גם טכנית הוא לא נגע בי.</p>

## 5) Be an active bystander in our IFM-SEI community

English	Hebrew
We are all bystanders when we take part in IFM-SEI activities and participate as an IFM-SEI community.	כשאנחנו לוקחים חלק בכל בפעילויות של ה-IFM-SEI אנחנו שותפים/ות להקהילה הזו. ולכן כולנו משתתפים/ות וצופים/ות מהצד.
We all have a role and responsibility to play in preventing sexual violence.	על כל אחד ואחת מאיתנו מוטלת האחריות להיות שותפים פעילים במניעת אלימות מינית.
We are a worldwide community of people. But we need to make sure that our responsibility is not diffused among the crowd.	אנחנו קהילה בין לאומית. לכן עלינו לוודא ולדאוג שאחריות זו לא פשוט תתמוגג בהמון האנשים.
We have a Code of Conduct – put it into practice.	יש לנו קוד התנהגות שהחלטנו עליו במשותף- ממשו אותו בפעילות היום יומית שלכם/ן.
Look out for each other	תדאגו אחת לשני
Notice other people's behaviour.	שימו לב להתנהגות של אחרים/ות.
Feel responsible.	תחושו אחריות.
Realise and remember the power we each possess.	הבינו וזכרו את הכוח שברשות כל אחד/ת מאיתנו.
Be a supportive ally – stand with the survivors.	תיהיו בני/בנות ברית של אותם/ן פגועים/ות ותתמכו בהם/ן
Sexual violence happens in our IFM-SEI community. But it is also in our IFM-SEI community that we can prevent/ stop it happening.	אלימות מינית קרתה אצלנו בקהילה של ה-IFM-SEI. אבל זה גם באחריות הקהילה שלנו ה-IFM-SEI למנוע/לעצור את האלימות המינית הבאה.

## 6) General explanation of the Facebook campaign

English	Hebrew
<p>IFM-SEI is running a campaign on Facebook to raise awareness that sexual violence happens within our movement and in each of our organisations. We want to explore the role that power structures play in sexual violence, think about what sexual violence can be and about active consent. Finally we want to promote responsibility for everyone to be an active bystander, stand up and speak out against all forms of sexual violence.</p> <p>Recognising that sexual violence happens within IFM-SEI and in every one of our member organisations does not mean we condone it; it is just the first step to making a change. We want to start a conversation about sexual violence within IFM-SEI and we would love it if you share the Facebook posts in this campaign to make the issue really visible to every one of our members.</p>	<p>ה-IFM-SEI מריץ קמפיין פייסבוק על מנת לעלות את המודעות על כך שאלימות מינית קרתה אצלנו בארגון וקורת גם בתוך התנועות שכל אחד ואחת מאיתנו באים מהן. אנחנו מעוניינים/ות לחקור את המקום של יחסי כוח בתוך מיקרים של אלימות מינית, להבין מה היא אלימות מינית ומהי הסכמה מלאה. לבסוף אנו רוצים לקדם את תפישת האחריות שיש לכל אחד ואחת מאיתנו, להיות בעמדת הצופה, המשתתף/ת אשר מביע/ה את עמדתו/ה ופועל/ת נגד כל סוג של אלימות מינית.</p> <p>עצם ההכרה בכך שאלימות מינית קרתה אצלנו בארגון ובתנועות היא לא אישור סופי להמשיך כרגיל ולהסתפק בהכרה בלבד. אנו רואים את ההכרה כשלב ראשון בתהליך של שינוי. אנו רוצים לפתוח שיחה רחבה בנושא של אלימות מינית בכל התנועות של ה-IFM-SEI, זה יהיה נפלא מצידכם/ן אם בתחילה נתחיל לשתף בפייסבוק את הקמפיין כך שמסריו יהיו נגישים לכל חברי וחברות הארגון.</p>